



Berriketari (Noticiero).

Acercando a nuestra gente.

Año XVIII, Revista N° 148, Apirila (Abril) 2025.

Zuzendaria (Director): Ignacio Bastarrica M.

Editore (Editora): María Angélica Carrasco V.

EDITORIALA (Editorial)

Kaixo lagunak: En ésta edición queremos compartir múltiples y variadas actividades, nacionales e internacionales de nuestra Euzko Etxea del mes de abril del presente año, que nos llenan de orgullo tales como: Triunfo chileno del Mercomus realizado en Lima –Perú; Exhibición de la obra de la artista visual Cecilia Zabaleta “Gernika 3724”; Programa Sabingo de Chilevisión dedicado a los Vascos de Chile, Celebración de Aberri Eguna (Día de la Patria Vasca). Ésto y mucho más, lo encontrarán en páginas interiores.

LASTER ARTE (hasta pronto)

María Angélica Carrasco Vera

Editora





EUSKERA

Queridos amigos lectores, publicamos algunas frases en nuestra hermosa lengua, el Euskera y su significado:

Nola duzu izena? Zein da zure izena? = ¿Cómo te llamas?

Miren naiz = Me llamo Miren.

Gaur zure urtemuga da: zorionak = Hoy es tu cumpleaños: felicidades.

Zein zara? Nor zara? Edurne naiz = ¿Quién eres? Soy Edurne.

Eta zu, nor zara zu? = ¿Y usted quién es?

Nor da gizon hura? = ¿Quién es aquel hombre?

Nire aita da = Aquel es mi padre.

Nor da emakume hura? = ¿Quién es aquella mujer?

Nire ama da = Aquella es mi madre.

Nor dira haur haiek? = ¿Quiénes son aquellos niños?

Nire lehengusuak dira = Son mis primos.

Ezkonduta al zaude? = ¿Estás casado?

Bai, eskonduta nago = Sí, estoy casado.

Ba al duzu semerik? = ¿Tienes hijos?

Bai, badut = Sí, sí tengo.

Ba al duzu alabarik? = ¿Tienes hijas?

Ez, ez daukat alabarik = No, no tengo hijas.

Zenbat urte dituzu? = ¿Cuántos años tienes?

Berrogei urte ditut = Tengo cuarenta años.

Zein da zure adina? = ¿Qué edad tienes?

GERNIKA 3724 EXHIBIDA EN EUZKO ETXEA.

Entre El 10 y el 16 de Abril se exhibió la obra de la artista visual Cecilia Zabaleta “Gernika 3724” en el frontis de nuestra casa vasca, una hermosa reinterpretación del cuadro de Picasso que la artista trabajó y guió junto a estudiantes de la U. de Chile, ahora Cecilia se prepara para llevar sus obras a Concepción, región del Bío Bío, una es la exposición del Museo de la Paz de Gernika, y también se exhibirá el lienzo “Gernika 3724”. Mucho éxito en su viaje a Concepción.



DEPORTES

PRIMER TORNEO NACIONAL DE FRONTBALL EN EUZKO ETXEA.

El Viernes 4 y el Sábado 5 de Abril se realizó en el frontón de nuestra casa vasca el 1er Torneo Nacional de Frontball del año, y el 12 del mismo mes se hizo la premiación de éste torneo aprovechando la finalización del Torneo de Trinquete, los resultados fueron los siguientes:

FRONTBALL FEMENINO

Campeona: Zita Solas.

2do. lugar: Pascal Ramírez.

3er. lugar: Kemberly Horta.

FRONTBALL MASCULINO

Campeón: Javier Villalón.

2do. lugar: Diego Sepúlveda.

3er. lugar: Renato Bolelli.

FRONTBALL JUVENIL

Campeón: Marcos Loaiza.

2do. lugar: Sebastián Saudino.

3er. lugar: Kemberly Horta.

FRONTBALL INICIACIÓN

Campeón: Ángel Ramírez.

2do. lugar: Fabián Urbina.

3er. lugar: Gerardo Artigas.



Diego Sepúlveda y Renato Bolelli, falta Javier Villalón en el podio.



Zita Solas y Kemberly Horta junto a Eduardo Flores y Asdrubal Monsalve.



Marcos Loaiza y Kemberly Horta.



Las jóvenes promesas junto al Presidente de la Federación Eduardo Flores y al entrenador Asdrúbal Monsalve.



Los participantes de éste Torneo de Frontball.

TORNEO NACIONAL DE TRINQUETE EN EUZKO ETXEA.

El primer Torneo Nacional de Trinquete Pelota Goma se realizó entre el 9 y el 12 de Abril en las instalaciones de nuestra Institución, organizado como siempre por la Federación de Pelota vasca de Chile, hubo muy buenos partidos con un excelente nivel técnico y con finales espectaculares. A continuación los resultados del Torneo.

PALETA GOMA EN TRINQUETE

Campeones: Asdrúbal Monsalve- Renato Bolelli.

2do. lugar: Lorenzo Solas- Juan Carlos Artigas.

3er. lugar: Rosario Valderrama- Vicente Artigas.

PALETA GOMA EN TRINQUETE (2)

Campeones: Florencia Peña- Eduardo Flores.

2do. lugar: Juan Somorrostro- José Peña.

3er. lugar: Andrés Chaparro- Rodrigo Arroyo.



Podio de Trinquete Paleta goma.



Podio de Trinquete en Segunda.



SEGUNDA EDICIÓN DEL TORNEO “SOPAIPILLA DE ORO”.

En nuestra Euzko Etxea se realizó la Segunda edición del Torneo “La Sopaipilla de Oro”, se juega en nuestro frontón y en parejas, con paleta y la pelota del Frontenis, el evento lo organiza el club deportivo de nuestra casa vasca y atrae a entusiastas jóvenes principalmente a los vascos de intercambio que están en nuestro país. El Sábado 26 de Abril se vivió una jornada llena de deporte, de amistad y alegría. En la ocasión participaron 11 parejas femeninas, masculinas y mixtas, que demostraron una gran pasión por éste deporte, jugadores de distintas edades y nacionalidades, Chile, Venezuela, Cuba y por supuesto Euskalherria, el menor de los participantes con apenas 12 años y en el otro extremo algunos pasaditos los 40, en fin mucho entusiasmo y alegría, felicitaciones a todos los participantes, el resultado fue el siguiente con entrega de medallas y la sopaipilla correspondiente:

ORO: Nerea Arrarás- Yancarlos Pérez.

PLATA: Sebastián Saudino- Marcos Loaiza.

BRONCE: Asdrúbal Monsalve- Gerardo Artigas.



Premiación del Torneo “Sopaipilla de Oro”.

CON TRIUNFO CHILENO FINALIZÓ EL MERCOMUS EN LIMA- PERÚ.

Entre el 23 y el 27 de Abril se realizó en Lima – Perú el Torneo Internacional de Mus “MERCOMUS”, nuestra numerosa Delegación encabezada por el Presidente de la Rama Juan Carlos Lago (Primer Vicepresidente de Euzko Etxea) y por Juan Mendiburu (Pro tesorero de Euzko Etxea) se trajo a Chile el Trofeo por segunda vez consecutiva. Al evento Internacional asistieron los siguientes países: Argentina, Chile, Perú, Uruguay y Venezuela. En la inauguración hubo un ambiente de amistad y alegría al reencontrarse después de un año, hubo poto, brindis y abrazos, y por supuesto algunas partidas de Mus para ir calentando motores, al otro día se inició la competencia prometiendo una semana de muchas actividades. Los representantes de nuestra Euzko Etxea Alfonso Mendiburu y Francisco Martínez fueron los ganadores de ésta versión 2025 del Mercomus, quienes también habían ganado el torneo el año pasado, en segundo lugar lo obtuvo una pareja mixta de Chile/Venezuela formada por nuestra representante María Angélica Cofré (tesorera de Euzko Etxea) y por Mariano Larrañaga. Orgullosos por nuestros representantes y por los triunfos obtenidos. El Mercomus finalizó el Domingo 27 con la celebración del Aberri eguna.



Jugándose la gran final del Mercomus.



5 Países participaron en el Torneo.



Vista parcial del Campeonato de Lima.



Departiendo en la cena, amistad y alegría.



Nuestros representantes jugando una partida.



Los dueños de casa premiando a los Vice campeones.



Muy concentrados en el juego.



Jornadas de camaradería en el Mercomus.

PROGRAMA SABINGO DE CHILEVISIÓN DEDICADO A LOS VASCOS DE CHILE.

El Miércoles 16 de Abril se grabó un programa dedicado a los vascos de Chile, se trata de “Sabingo” de Chilevisión que se transmite los Sábados y Domingos, la conductora del programa es la actriz Carmen Gloria Bresky quien con el equipo de Producción se trasladó hasta el hogar de nuestro Presidente Ignacio Bastarrica y familia, la idea era conocer la historia de su familia, luego se dirigieron al Restaurante Txoko Alavés donde se encontraron con Josetxu Sáez y sus hijos, entrevistándolo para conocer su interesante historia, en seguida conocieron a la dueña del Txoko Nieves Bengoa a quién solicitaron preparara un típico plato vasco destacando la gastronomía vasca reconocida en el mundo entero, luego se trasladaron a nuestra Euzko Etxea ubicada en Vicuña Mackenna 547- Santiago donde pudieron apreciar el hermoso edificio nuestro construido al estilo de la arquitectura vasca, entrevistaron a Rosa María Mendiburu, Concesionaria del Restaurante Amalur, luego visitaron al coro vasco en su sala de ensayo y grabaron un par de hermosas canciones, en seguida fue el turno de la pelota vasca, los recibió Zita Solas con la presencia de varios de nuestros socios y de algunos seleccionados chilenos, finalizando con la danza vasca, Alejandro Echeverría y su hija Amaia ofrecieron un Aurreku y luego Carmen Gloria junto a ambos dantzaris bailó un fandango, un fin de fiesta con un alegre pasacalles. El programa fue transmitido el Sábado 10 de Mayo aproximadamente a las 18:00 hrs.



Carmen Gloria Bresky junto a María Angélica Carrasco e Ignacio Bastarrica.



La Pelota vasca presente.

CELEBRACIÓN DEL ABERRI EGUNA EN EUZKO ETXEA.

Al cierre de nuestra edición se celebró el Día de la Patria vasca (Aberri Eguna), el Domingo 4 de Mayo Euzko Etxea recibió a quienes venían a celebrar éste importante día, se dió comienzo a las 12:00 hrs. con una misa de campaña celebrada por el Oblato Diocesano Alejandro Huerta y cantada solemnemente por el Coro vasco de nuestra casa vasca, agrupación dirigida por el maestro Patricio Aburto Jara, al finalizar la misa se hizo un emotivo reconocimiento a Modesto San Miguel Bertrán, ex integrante de Euzko Gaztedija (Juventud vasca), dantzari y Coro vasco, quién hoy a sus 100 años de edad recibió de parte del Directorio de Euzko Etxea un Galvano en reconocimiento a su gran aporte a la Casa vasca, la entrega del galvano se hizo a través de Ignacio Bastarrica, Presidente del Directorio, Juan Carlos Lago, 1er Vicepresidente, Michel Sallaberry, 2do. Vicepresidente y Juan Antonio Narvarte, Director y Coordinador de la rama de Euskera, la celebración continuó con más música a cargo del Coro Vasco que presentó como siempre hermosas canciones de nuestro folklore vasco, luego el rico almuerzo preparado por Amalur, nuestro Restaurante, como siempre la editora de nuestra revista “Berriketari” saludó a los asistentes y a las familias presentes, luego el Presidente se dirigió a los asistentes para destacar ésta celebración con un poco de historia de éste día y dio a conocer las actividades de

la casa vasca destacando a las ramas que conforman nuestra Euzko Etxea, en seguida Juan Carlos Lago dió a conocer los resultados del Mercomus celebrado una semana antes con el triunfo de la pareja de Chile Alfonso Mendiburu y Francisco Martínez, y un segundo lugar conseguido también por una de nuestras representantes, María Angélica Cofré junto al venezolano Mariano Larrañaga. La tarde finalizó con cantos populares entonados por los presentes y como siempre las partidas de Mus se tomaron el bar de nuestro Restaurante.

La celebración del Aberri eguna se realiza en Euskal herria el Domingo de Resurrección, sin embargo en algunos países se celebra a la semana siguiente como es el caso de nuestro país, pero dada la realización del Mercomus se postergó otra semana, lo importante es sin duda celebrar una fecha tan importante para los vascos del mundo.



Misa de Aberri Eguna cantada por el coro.



Gran concurrencia a la misa.



Modesto y su hija Mariana.



El Directorio entregando el reconocimiento.



El Coro vasco le cantó a Modesto San Miguel.



Maritxu y Maite Bastarrica, F. Parada
V. Hidalgo y esposos Narvarte.



Amigos de siempre junto a familia Zamudio.



La alegre mesa del Coro vasco.



Familia Oyarzún e invitados.



Familia Lago Etchart.



La editora de Berriketari María Angélica Carrasco conduce el almuerzo de Aberri Eguna.



El Presidente de Euzko Etxea se dirige a los presentes.



Juan Carlos Lago muy bien acompañado informa del Torneo Mercomus.



María Angélica e Ignacio invitan a cantar.



Final feliz cantando temas populares vascos.

LA FOTO DEL RECUERDO.

Hemos reanudado ésta sección para mostrar fotografías que nos significan gratos recuerdos del pasado, a ver si se animan a enviarnos las que posean que tengan importancia para nuestros lectores, lo pueden hacer al correo de Berriketari comentándonos de las personas o situaciones especiales de la toma.



Cumpleaños de Antonio Andrés, Septiembre de 2015.

Berriketari y Euzko Etxea de Santiago los invita cordialmente a contactar nuestro moderno y típico Restaurant AMALUR, ubicado en nuestra sede de Av. Vicuña Mackenna 547, Santiago, metro Santa Isabel.

Fono: +562 2298 6376

Celular: +569 7376 8603

Reservas: contacto@restaurantamalur.cl



Website:<http://www.restaurantamalur.cl>

Estimados amigos, los invitamos a mantenerse siempre en contacto con nuestra casa vasca. Les informaremos de nuestras actividades a través de las redes sociales, correos o telefónicamente.

CORREO DIRECTO: noticiero.berriketari@gmail.com

Laster arte (hasta pronto).